



**MICHELIN**



# Hongkong i Makau



**ERGO**  
HESTIA®

*Udane  
Wakacje*

<b>Tytuł:</b>	Hongkong i Makau – Udane Wakacje
<b>Tytuł oryginału:</b>	Chine. Hong Kong. Le Guide Vert
<b>Polska wersja</b>	
<b>Koncepcja serii „Udane Wakacje”:</b>	Marzena Daszewska, Tomasz Ostrowski
<b>Redaktor prowadzący:</b>	Agnieszka Krawczyk
<b>Tłumaczenie:</b>	Marta Duda
<b>Redakcja:</b>	Barbara Faron
<b>Korekta:</b>	Emilia Osowska
<b>Koncepcja graficzna:</b>	Marzena Daszewska, Paweł Kosmański
<b>Redakcja techniczna map:</b>	Patrycja Mikulska
<b>Skład:</b>	MSP Studio Magdalena Suchy-Polańska
<b>Fotoedycja:</b>	Dawid Kwoka
<b>Zdjęcie na okładce:</b>	Sean Pavone / Shutterstock.com

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji.

Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autor oraz wydawnictwo Helion dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autor oraz wydawnictwo Helion nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Wydawnictwo Helion  
ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice  
tel.: 32 2309863  
e-mail: redakcja@bezdroza.pl  
Księgarnia internetowa: <http://bezdroza.pl>

Drogi Czytelniku!  
Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres:  
<http://bezdroza.pl/user/opinie/?behon1>  
Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzję.

Wydanie I  
ISBN: 978-83-246-8620-9

Copyright © Le Guide Vert Michelin – Michelin & cie  
Le Guide Vert Michelin, 46, avenue de Breteuil, 75324 Paris Cedex 07  
Copyright © for the Polish Edition by Helion, 2014

- **Kup książkę**
- **Poleć książkę**
- **Oceń książkę**
- **Księgarnia internetowa**
- **Lubią to!**
- **Nasza społeczność**

# Hongkong i Makau



© petowar / fotolia.com

*Udane  
Wakacje*

**Kup książkę**

**Poleć książkę**

## Północna część wyspy Hongkong

Północna część wyspy, stanowiąca jej centrum historyczne, jest konglomeratem ultranowoczesnej, międzynarodowej architektury oraz płataniny wąskich uliczek. Można tu odkryć Hongkong finansów i Hongkong tradycyjnych sklepów. To właśnie w tym miejscu osiedlili się pierwsi Brytyjczycy, którzy przekształcili wyspę w polityczną i gospodarczą stolicę kolonii.

### Usytuowanie

**Dojazd:** Terminal promowy **Star Ferry Pier** może być punktem wypadowym do wszystkich części wyspy. Do dzielnicy Causeway Bay można łatwo dojechać tramwajem *ding-ding tse*, stąd cenią ją bardzo miłośnicy spacerowania po sklepach, którzy mają tu do wyboru mnóstwo galerii handlowych. Mieszkając w Koulunie, można w 7 min przeplnąć statkiem kompanii Star Ferry zatokę na trasie z Tsim Sha Tsui do Dystryktu Centralnego (zob. s. 104).

**Warto wiedzieć:** Warto wybrać się sampanem na rejs po zatoce, by poznać Causeway Bay z innej strony. Cenę można negocjować. Koniecznie trzeba też przygotować się na zaczepki ze strony sprzedawców owoców i mięczaków, którzy pływają po tych wodach.

### Dystrykt Centralny (Central, 中環) ★★ (plan Dystryktu Centralnego)

Wciśnięta między morze i Victoria Peak dzielnica Dystrykt Centralny położona jest na stoku. Nielatwo się w niej odnaleźć, chodząc między drapaczami chmur czy w labiryncie centrów handlowych połączonych nadziemnymi przejściami. Mimo to warto zatrzymać się tutaj na dłużej, by obejrzeć gigantyczne betonowe wysokościowce, a także nieliczne budynki kolonialne, będące świadectwem wpływów brytyjskich.

### Ze Star Ferry Pier do Statue Square (天星小輪碼頭, 皇后像廣場)

(plan D1-3)

Zbudowany nad morzem nowy gmach **Star Ferry Pier** (2006) w stylu neoedwardiańskim zastąpił stary z 1957 r., pomimo protestów ludzi domagających się zachowania go z powodu znaczenia historycznego (był miejscem strajków i manifestacji).

Do Statue Square prowadzi jedna z wielu **dróg napowietrznych**, przecinających dzielnicę. Aby tam dotrzeć, należy przejść przez IFC Mall, którego wieża nr 2 jest jedną z najwyższych w Hongkongu i wznosi się na 420 m. Obok, na **Exchange Square**, znajdują się przystanki licznych autobusów kursujących po wyspie oraz Giełda Papierów Wartościowych w Hongkongu, będąca jednym z najważniejszych centrów finansowych świata.



Modernistyczna architektura jest znakiem rozpoznawczym Hongkongu



Wieżowce zdają się sięgać nieba

Obecny pomnik na **Statue Square** ★ przedstawia Sir Thomasa Jacksona, dyrektora The Hongkong and Shanghai Banking Corporation (HSBC). To on sprawił, że u schyłku XIX w. HSBC został największym bankiem Azji. Plac zawdzięczał nazwę pomnikowi królowej Wiktorii, który po zakończeniu II wojny światowej został przeniesiony do Victoria Park. Przy Statue Square wznoszą się Mandarin Oriental, jeden z najbardziej prestiżowych hoteli w Hongkongu, oraz inspirowany neoklasyzcizmem budynek **Legislative Council** (LEGCO Building) z 1912 r., będący siedzibą hongkońskiego ciała ustawodawczego. Na dachu tego ostatniego powiewa flaga Chińskiej Republiki Ludowej i flaga Hongkongu, przedstawiająca kwiat *Bauhinia blakeana* (miejscowe drzewo) na czerwonym tle.

Po przejściu przez *Chater Road* należy skierować się na południe pod wieżowiec HSBC.

### HSBC Tower (香港滙豐總行大廈) ★★ (plan D3)

1 *Queen's Road*.

Oddany do użytku w 1986 r. drapacz chmur HSBC Tower, zbudowany według planów brytyjskiego architekta Sir Normana Fostera, był w owym czasie projektem wyjątkowo śmiałym i... bardzo kosztownym (budowa pochłonęła ponad 1 mld USD). Konstrukcję podtrzymuje osiem kolumn, na których opiera się bryła wieży, i można się pod nią przechadzać – miejsce zostało zaprojektowane zgodnie z zasadą feng shui, wedle której centrum władzy (w owym czasie Government House, na południe od banku) powinno być dostępne bezpośrednio na piechotę w linii poziomej ciągnącej się aż po Star Ferry Pier (wówczas było to jedyne miejsce, przez które można było dostać się na wyspę). Budynek jest ceniony przez znawców feng shui ze względu na swój idealny układ. 52 piętra są obsługiwane przez schody ruchome w liczbie 62. Wejścia do banku strzegą dwa lwy odlane z brązu, uratowane ze starego budynku zniszczonego podczas II wojny światowej. Jeden z nich ciągle nosi ślady tamtych czasów.

Należy przejść przez *Des Voeux Road Central* w kierunku wschodnim. Tuż obok HSBC wznosi się jego rywal, drapacz chmur z *Bank of China*.

### Bank of China Tower (中銀大廈) ★★ (plan D3)

1 *Garden Road*.

Architekt chińskiego pochodzenia Ieoh Ming Pei (twórca słynnej szklanej piramidy na dziedzińcu Luwru) zaprojektował ten budynek w formie rosnącego **pędu bambusa**. Zbudowany w latach 1985–90 gmach wyróżnia się elewacją z ciemnego szkła. Wieżowiec Bank of China jest ostro krytykowany przez znawców feng shui, przede wszystkim z powodu swojego podobieństwa do... rzeźniczego noża, którego ostrze zdaje się wymierzone w budynek HSBC... Ten trzeci pod względem wysokości drapacz chmur w Hongkongu przewyższa o wiele metrów swojego rywala.





**Katedra św. Jana (Saint John's Cathedral, 聖約翰座堂)** ★ (plan D3)  
4–8 Garden Rd – MTR (Central Station (wyjście K) – autobus 12A, 40 i 40M, przystanek Garden Rd – tel.: 2523 4157 – [www.stjohnscathedral.org.hk](http://www.stjohnscathedral.org.hk) – 9.00–17.00 (weekend 12.00).  
Ten najstarszy z kościołów anglikańskich na Dalekim Wschodzie został konsekrowany w 1847 r. Choć wydaje się malutki wśród przylatujących go drapaczy chmur,

pozostaje doskonałym przykładem **kolonialnej architektury Hongkongu**. Na zewnątrz warto zwrócić uwagę na kremową fasadę i harmonijne proporcje, natomiast w środku – na strop w kształcie kadłuba statku, pod którym podwieszono wielkie wentylatory dla ochłody wierznych. Widniejące po stronie chóru witraże przedstawiają sceny z Biblii i życia dawnej kolonii, niekiedy dość nieoczekiwane – np. brytyjski marynarz, pagoda czy chińska dziewczyna są motywami dość nietypowymi dla chrześcijańskiej świątyni.





Wnętrze katedry św. Jana

Przed przejściem do ogrodu zoologicznego warto zatrzymać się przed **Government House** z 1855 r. (*Upper Albert Rd*), kolonialnym pałacem, który był oficjalną rezydencją Donalda Tsanga, chińskiego polityka i szefa władz wykonawczych Hongkongu do 2012 r. Również ten budynek pojawia się w dyskusjach na temat feng shui, częstych w Hongkongu. Topole otaczające siedzibę dawnego rządu kolonialnego tworzą barierę ochronną przed szkodliwym wpływem jakoby godzącej w nią groźnej sylwetki Bank of China. Chodzą również słuchy, że pierwszy szef władz wykonawczych Tung Chee-hwa w obawie przed złym feng shui odmówił mieszkania w tym miejscu.

**Zoological and Botanical Gardens (香港動植物公園)** ★ (plan za C3)  
*Albany Rd – z Central, autobus 3B, 12 i 13; z Causeway Bay autobus 23A i 23B – tel.: 2530 0154 – www.lcsd.gov.hk/parks/hkzbg – 6.00–19.00 (22.00 do Fountain Terrace) – wstęp wolny.*

W ogrodzie zoologicznym i botanicznym warto odpocząć wśród egzotycznej flory, w cieniu licznych drzew. Między ich listowiem można czasem dostrzec wyniosłe wieżowce HSBC czy Bank of China. W zoo żyje wiele gatunków ptaków i małp, w tym orangutany i gibbony.

**Hong Kong Park (香港公園)** ★★ (plan za D3)

*19 Cotton Tree Drive – MTR Admiralty Station (wyjście C1 do parku i Muzeum Nakryć do Herbaty, wyjście B do ptaszarni) – tel.: 2521 5041 – www.lcsd.gov.hk/parks/hkp – 6.00–23.00 – wstęp wolny.*

Zielony obszar, będący niejako zapowiedzią stoków Victoria Peak, zdaje się istnym rajskim ogrodem, do którego uciekają mieszkańcy z labiryntu wieżowców w Dystrykcie Centralnym i Wan Chai. Ogród, otwarty w 1991 r., jest popularnym miejscem przyjęć weselnych; lista oczekujących na możliwość świętowania tutaj ceremonii zaślubin jest bardzo długa. Starsi mieszkańcy Hongkongu ćwiczą tam *tai chi* obok dzieci bawiących się wodą z sadzawek, w których pływają karpie *koi*. W ogrodzie znajdują się dwa miejsca godne odwiedzenia: Muzeum Nakryć do Herbaty (Flagstaff House) i ptaszarnia im. Edwarda Youde.

**Muzeum Nakryć do Herbaty** ★★★ (茶具文物館, tel.: 2869 0690/6690 – www.lcsd.gov.hk/CE/Museum/Arts/english/tea/intro – 10.00–17.00 – wstęp wolny) mieści się w najstarszym kolonialnym budynku w Hongkongu – Flagstaff House. Zbiory obejmują przedmioty od epoki dynastii Tang (618–907) do czasów współczesnych. Miłośnicy herbaty uzyskają tu mnóstwo informacji na temat historii napoju, a kolekcjonerzy zachwycą się finezją wykonania i oryginalnością naczyń. Część muzeum została poświęcona technikom parzenia herbaty (od neolitu!).

Z kolei w **Edward Youde Aviary** ★ (尤德爵士觀鳥園, 9.00–17.00 – wstęp wolny) można obejrzeć ponad 800 gatunków ptaków. Ptaszarnia nosi imię Edwarda Youde, byłego gubernatora Hongkongu. Dwie kładki napowietrzne umożliwiają obserwowanie ptaków



Rajski ogród pośród labiryntu wieżowców

pośród koron drzew. Ptaki pochodzą z całej południowo-wschodniej Azji i Australii. Niektóre z nich, zagrożone wyginięciem w swoim środowisku naturalnym, znajdują tu warunki niezbędne do życia.

**Wan Chai (灣仔)** (plan Wan Chai)

Podczas wojen w Korei i Wietnamie dzielnicę zalewały tłumy amerykańskich żołnierzy na przepustkach. Między Lockart Road i Jaffe Road zostało jeszcze kilka barów z hostessami i lokali ze striptizem. Dzisiaj Wan Chai jest dzielnicą w pełni rozkwitu, tętniącą życiem do późnej nocy, znaną z restauracji i barów. Jej ulice są tak zatłoczone, że czasami trudno tam spacerować. Morskie powietrze jest niestety zatrwane przez dużą ilość spalin.

*Z stacji metra Wan Chai należy przejść na Gloucester Road.*

Nad dzielnicą góruje **Central Plaza** (B2), gmach wznoszący się na 78 pięter (na wysokość 374 m). Mieszkańcy Hongkongu zawsze skorzy do drwin z nowych gmachów zmieniających pejzaż miasta nazywają go „wielką strzykawką”. Z dostępnego dla zwiedzających 46. piętra można podziwiać panoramę dzielnicy.



Nocna panorama Wan Chai





Idąc dalej Gloucester Road, można dojść do Hong Kong Academy For Performing Arts, gdzie regularnie odbywają się występy studentów. Przy Harbour Road 2 mieści się Hong Kong Art Centre, jeden z głównych ośrodków kulturalnych w Hongkongu poświęcony sztuce współczesnej (wystawy, taniec, teatr, kino itp.).

**Hong Kong Convention and Exhibition Centre** (香港會議展覽中心) (plan B1-2) 11 Expo Drive. MTR Wan Chai (wyjście A) – tel.: 2582 8888 – [www.hkcec.com.hk](http://www.hkcec.com.hk).

Wielki kompleks Centrum Konferencyjno-Wystawienniczego Hongkongu (w skrócie HKCEC) zbudowano nad morzem i na morzu. Pierwszy budynek wznoszący się na



Harbour Road został połączony mostami z dobudowaną częścią przypominającą **zółwia**, który – zgodnie z zasadą feng shui – ma przyciągać bogactwa przychodzące z morza. To tutaj miało miejsce oficjalne przekazanie Chinom zwierzchnictwa nad Hongkongiem; podczas zwiedzania można zobaczyć hol, w którym odbyła się uroczystość. Dla upamiętnienia tego wydarzenia na zewnątrz wzniesiono czarny obelisk. Każdego ranka o godzinie 7.50 przy dźwiękach hymnu narodowego ChRL na maszt wciągane są Flagi Chińskiej Republiki Ludowej i Hongkongu.

## Causeway Bay (銅鑼灣) (plan Causeway Bay)

Causeway Bay ze sklepami, budynkami mieszkalnymi i ogromnymi centrami handlowymi nie odznacza się wyjątkowym urokiem. Times Square, SoHo, World Trade Centre – wszystkie te nazwy brzmią znajomo dla zapalonych zakupoholików. Niestety, nie przetrwała żadna z siedzib kompanii handlowych zakładanych tutaj w XIX w. Największa z nich była Jardine Matheson.

### Typhoon Shelter (避風塘) (plan C1)

Naprzeciw World Trade Centre.

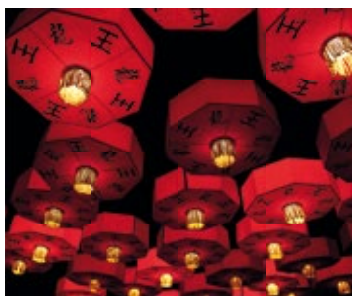
Spacer po nabrzeżu Typhoon Shelter pozwala nasycić się atmosferą **morskiego Hongkongu** z dala od szaleństwa konsumpcyjnego Causeway Bay i Wan Chai. Pomalowane na niebiesko Noon Day Gun jest działem z XIX w. Należało ono do kompanii handlowej Jardine, która salwą witała swoje statki przybywające z ładunkiem opium. Ówczesny gubernator Hongkongu, uznając, że nie godzi się honorować strzałem armatnim nikogo poza nim, nakazał oddawanie salwy z działa codziennie w południe – zwyczaj ten kulturowany jest do dziś.

Trasa zwiedzania wiedzie dalej na wschód.

### Victoria Park (維多利亞公園) (plan D1–2)

MTR Causeway Bay (zjazd E).

Park stanowiący prawdziwą oazę zieleni w świecie asfaltu i betonu został założony w latach 50. XX w. na polderze. Przeniesiono do niego ze Statue Square pomnik królowej Wiktorii. Nowy park błyskawicznie stał się ulubionym terenem spacerowym mieszkańców miasta. Od rana do wieczora ćwiczą w nim adepci kung-fu i drepczą starszuszki z ptakami w klatkach. Odbyna się tu także wiele imprez politycznych i kulturalnych, a wśród nich targ kwiatowy podczas obchodów Nowego Roku Chińskiego oraz **wystawa lampionów** podczas Święta Środka Jesieni.



Tradycyjne lampiony chińskie

## Victoria Peak (太平山) ★★★ (plan Dystryktu Centralnego, A3)

Wzgórze Wiktorii to najwyższe wzniesienie na wyspie Hongkong, będące popularną atrakcją turystyczną z uwagi na rozciągający się z niego wspaniały widok.

### Peak Tram (山頂纜車)

W południowej części Dystryktu Centralnego – kolejka: odjazdy co 10–15 min od 7.00 do 24.00 – 33 HKD (ok. 12 EUR) w obie strony. Końcowy przystanek kolejki na Victoria Peak znajduje się przy Garden Rd, na południe od katedry św. Jana. Przy dobrej pogodzie warto wejść na Peak Tower, skąd rozciąga się wspaniała panorama.



Zapierający dech w piersiach widok z Victoria Peak



Widok na Hongkong, w tle Victoria Peak

Kolejka o nazwie Peak Tram działa od 1884 r. Została zbudowana przez właściciela hotelu na wzgórzu, który chciał dać swoim gościom łatwy i szybki dostęp na górę, wygodniejszy niż krzesła noszone przez tragarzy. W 1888 r. na mocy decyzji gubernatora kolejkę otwarto dla wszystkich. Od tego czasu dwa wagoniki Peak Tram przewożą niestrudzenie pasażerów na wierzchołek góry.

Z wierzchołka (552 m) rozciąga się **widok** ★★★, który zapiera dech w piersiach zarówno w dzień, jak i w nocy. Jeżeli tylko powietrze jest czyste, widać New Territories (Nowe Terytoria). Kiedy wyspę zasnuwa mgła, jak to często się zdarza, wierzchołki drapaczy chmur wystają z niej niczym wyspy, tworząc widowisko jak z bajki.

### Peak Tower (凌霄閣) ★ (plan A3)

tel.: 2849 0668 – [www.thepeak.com.hk](http://www.thepeak.com.hk) – pn.–pt. 10.00–23.00, weekendy i święta 8.00–23.00 – Sky Terrace: 20 HKD (ok. 8 zł).

W tej niezwyklej budowlu znalazło się miejsce na galerię handlową, restauracje, sklepy z pamiątkami... Ale najważniejszy jest taras na górze, skąd rozciąga się wspaniała **panorama** ★★★ wyspy i okolic. Widok ten wywiera niezapomniane wrażenie.

Będąc tu, warto wstąpić do lodziarni **Gino's Gelato** (kilka metrów od wejścia), w której są lody o tak egzotycznych smakach, jak liczi, czerwona jobjoba czy longana.

Miłośnicy figur woskowych mogą też odwiedzić tutejszą wersję **muzeum Madame Tussaud** (tel.: 2849 6966 – [www.madametussauds.com/hongkong](http://www.madametussauds.com/hongkong) – 10.00–22.00 – 160 HKD/60 zł), o bardzo lokalnym kolorycie. Można w nim sфотографować się w towarzystwie słynnych hongkończyków lub Chińczyków, takich jak Deng Xiaoping, Jackie Chan, Michelle Yeoh itp. Najodważniejsi mogą natomiast przekroczyć progi labiryntu szaleńców, by poczuć dreszczyk emocji przy błądzeniu po korytarzach szpitala psychiatrycznego...

## Sheung Wan i Mid-Levels (上環與半山區) ★★★

(plan Dystryktu Centralnego, A3)

W Sheung Wan, zaledwie dwa kroki od drapaczy chmur i wielkich instytucji finansowych, można zanurzyć się w prawdziwie chińskim Hongkongu. Dzielnice zachodnie zostały zajęte przez Brytyjczyków na początku kolonizacji, jednak uciekając przed malarią, która stanowiła na tym obszarze prawdziwą plagę, zostawili je Chińczykom. Dziś przy ciasno zabudowanych ulicach tłoczą się stare sklepiki, antykwariaty i sklepy zielarskie. Ale nie jest to jedyne oblicze dzielnicy. Z SoHo (South of Hollywood Road) przybywają tu miłośnicy nocnych imprez znużeni powierzchnowością Lan Kwai Fong w Dystrykcie Centralnym. Na zachodnim krańcu Hollywood Road powstały galerie sztuki współczesnej, a do Mid-Levels powracają tłumnie ekspaci pochodzący z Zachodu, których – podobnie jak hongkońską klasę wyższą – stać na wynajmowanie jednego z najdroższych mieszkań na wyspie.



# Hongkong i Makau



## Ruszajcie w świat z przewodnikami Michelin!

Zapraszamy w podróż po najwspanialszych regionach świata.

W trzech częściach przewodnika z serii „Udane Wakacje” znajdziecie niezbędne informacje o celu Waszej podróży:

- informacje praktyczne – przydatne przed i w trakcie podróży
- zaproszenie do podróży – część prezentująca informacje geograficzno-historyczne i kulturowe
- zwiedzanie – rozdział proponujący trasy zwiedzania danego miasta i opisujący interesujące miejsca

**Gwiazdki** (tradycyjny system oceny atrakcji turystycznych)

- ★★★ zobacz koniecznie
- ★★ warto odwiedzić
- ★ godne uwagi

Precyzyjne **mapy**

- ogólny plan miasta
- plany poszczególnych dzielnic

Nr katalogowy: 15850

Księgarnia internetowa:  
<http://bezdroza.pl>

Zamówienia telefoniczne:  
tel.: 0 801 339900  
kom.: 0 601 339900



Zaplanuj trasę podróży  
z serwisem  
[www.ViaMichelin.com](http://www.ViaMichelin.com)

Cena 19,90 zł

# PROGRAM PARTNERSKI

GRUPY WYDAWNICZEJ HELION



1. ZAREJESTRUJ SIĘ
2. PREZENTUJ KSIĄŻKI
3. ZBIERAJ PROWIZJĘ

Zmień swoją stronę WWW  
w działający bankomat!

**Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!**

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA WYDAWNICZA  
**Helion SA**

ISBN 978-83-246-8620-9



9 788324 686209 >